AUDIOLINE

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso

D
GB
FR
IT

Watch&Care NFS-100

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Hinweise 2
Messprinzipien 2
Spezielle Funktionen 2
Anweisungen 3
Bemerkung zur Messung der Temperatur an der Stirn . .4
Temperaturbereiche 5

2 Bedienelemente 7

3 Verwendung des NFS-100 8
Speicherfunktion 11
Moduswechsel (°C / °F) 12
Batterie ersetzen 12
Sonde ersetzen 12
Reinigung und Aufbewahrung 13

4 Anhang 14
Fehleranzeigen 14
Produktspezifikationen 15
Entsorgung 16
Garantie 17

D

1 Allgemeine Hinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei eventuell auftretenden Fragen, wenden Sie sich bitte an unseren Service. Die Rufnummer finden Sie auf unserer Internet-Seite **www.audioline.de**. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche aus. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Messprinzipien

Klinische Studien zeigen, dass die Messung der Bluttemperatur an einer großen Arterie die Körpertemperatur am genauesten erfasst. Dieses Infrarot-Stirnthermometer ist darauf ausgelegt, die Bluttemperatur an der Stirn oberhalb der Arteria temporalis, einer der großen Kopfarterien, zu messen.
Das NFS-100 ist dank seiner nicht-invasiven Verwendung einfacher und angenehmer einzusetzen als vorhandene Thermometertypen wie rektale, orale, Unterarm- und Ohr-Thermometer. Um eine genauere Messung zu erhalten, verwendet es einen hoch entwickelten SOLE-Algorithmus, welcher durch 24 Lesevorgänge pro Sekunde über einen Zeitraum von drei Sekunden die Infrarotwärme erfasst, die von der Stirn oberhalb der Arteria temporalis ausgestrahlt wird.
Das NFS-100 garantiert eine schnellere, einfachere und sicherere Messung mit klinischer Genauigkeit und mehreren nutzerfreundlichen Funktionen.

Spezielle Funktionen

- Nicht-invasive Infrarot-Messungen, um Ablehnungssymptome zu minimieren und Sekundärinfektionen zu verhindern.
- Ohne Sondenfüller
- Messbereich von 20 ºC bis 42,2 ºC
- Genauigkeit ± 0,2 ºC garantiert
- Drei Sekunden Messzeit (24 Ablesevorgänge pro Sekunde), Messwiederholungszeit 0,1 Sekunde

- Speichert die 8 letzten Messwerte
- Energiesparmodus nach 1 Minute ohne Verwendung
- Schutzhülle für sichere Verwahrung
- Ergonomische, schlanke Ausführungsform für angenehme Nutzung

Anweisungen

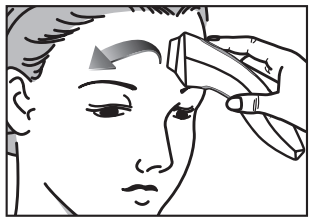
- Lesen Sie das gesamte Handbuch durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Zweck, der in diesem Handbuch dargestellt wird.
- Eine von diesem Produkt vorgenommene Messung stellt keine ärztliche Untersuchung dar.
- Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Abnormalitäten gefunden werden.
- Nehmen Sie keine Temperaturmessungen über Narben oder offenen Wunden vor.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise, wenn dieses Produkt an einem Kind oder Säugling verwendet wird.
- Verwenden Sie dieses Produkt bei Umgebungstemperaturen von 16 - 40 ºC.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht Temperaturen unter -20 ºC oder über 50 ºC aus oder Umgebungen mit einer Feuchtigkeit von mehr als 95 % (≥ 95 % RH).
- Lassen Sie dieses Produkt nicht fallen oder messen mit ihm Temperaturen, wenn es sich in der Nähe von heißen Gegenständen/Bereichen wie Feuerstellen, Herden oder kochendem Wasser befindet.
- Bevor die Temperatur festgestellt wird, messen Sie die Umgebungstemperatur oder die eines beliebigen Gegenstandes (allgemeiner Modus), prüfen Sie, ob die Temperatur des Nutzers innerhalb des Bereichs der normalen Körpertemperatur liegt (35,8 - 38 ºC).
- Befolgen Sie die Reinigungshinweise, die in diesem Handbuch beschrieben sind.

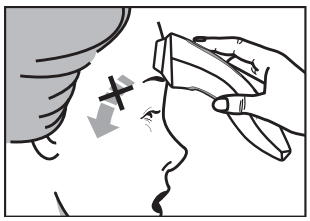
Allgemeine Hinweise

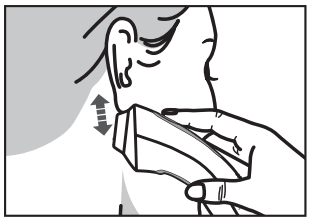
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Um die Batterie zu wechseln und für die Reinigung befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Wenn dieses Produkt nicht regelmäßig verwendet wird, entfernen Sie die Batterie, um einen Austritt von Chemikalien zu verhindern. Bringen Sie niemals ungeschützte Haut mit der auslaufenden Flüssigkeit in Kontakt, wenn die Batterie undicht ist, und entfernen Sie die Batterie vorsichtig.
- Entsorgen Sie verwendete Batterien ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig.

Bemerkung zur Messung der Temperatur an der Stirn

Um zu verstehen, wie dieses Thermometer korrekt verwendet wird, lesen Sie das Handbuch bitte sorgfältig. Es ist wichtig, die Messanweisungen zu verstehen, um eine genaue Messung zu erzielen.







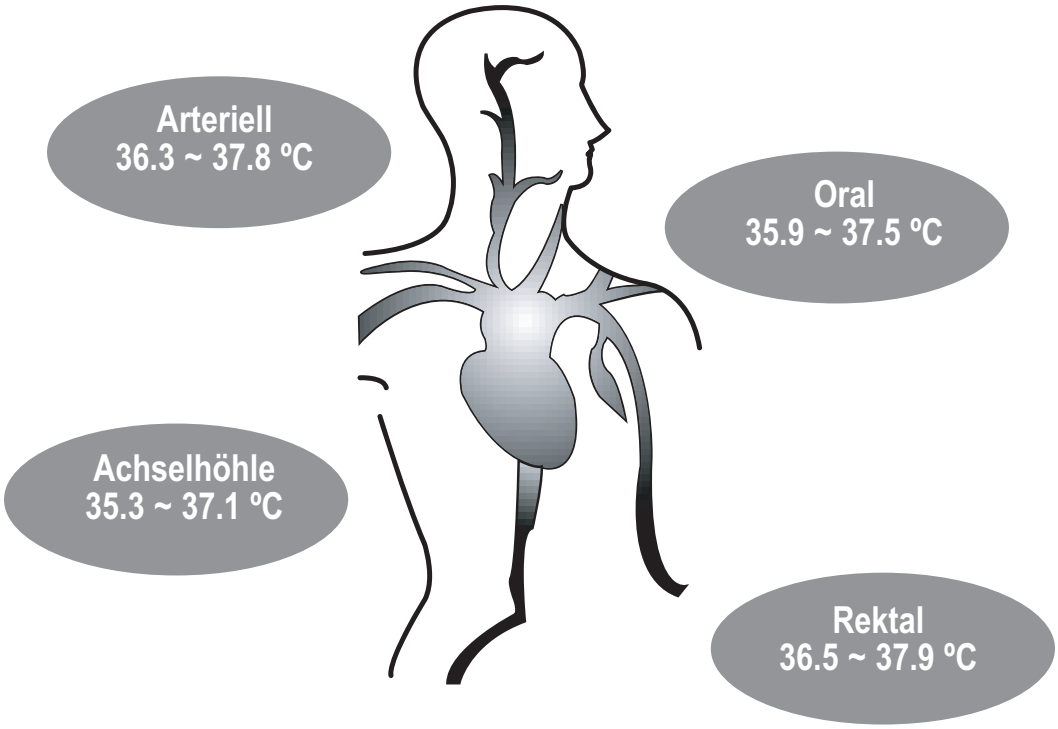
- Messen Sie nur eine Seite der Stirn, die der Luft ausgesetzt ist. Alles, was - wie Haare - diesen Bereich bedeckt, erhöht die gemessene Temperatur.
- Führen Sie das NFS-100 direkt über die Stirn, nicht abwärts über das Gesicht, was zu einer niedrigen Messung führen kann (siehe Messverfahren).
- Wenn es Schweiß auf der Stirn gibt, ermitteln Sie die Temperatur hinter dem Bereich des Ohrläppchens. Zunächst streifen Sie alle Haare beiseite, um den Bereich bloß zu legen und warten dann ca. 30 Sekunden, bevor Sie die Messung durchführen (siehe Messverfahren).

- Es kann schwierig sein, die Temperatur eines Kleinkinds zu ermitteln, da diese üblicherweise von Decken oder Kleidern bedeckt sind. Schieben Sie die Kleidung oder Decken für ca. 30 Sekunden beiseite, welche den Nackenbereich bedecken, und wiederholen Sie die Messung. Wenn Sie glauben, dass die Temperatur hinter dem Ohrläppchen zu niedrig ist, oder wenn es keine Schweißbildung gibt, vergleichen Sie den ermittelten Wert mindestens einmal mit der Stirntemperaturmessung.
- Schwitzen verursacht eine zusätzliche Kühlung der Haut, die zu einer falschen niedrigen Temperaturermittlung führt. Aus diesem Grunde wird nicht empfohlen, die Temperatur nach dem Abwischen der Stirn zu ermitteln.
- Warten Sie ungefähr 30 Sekunden, bevor Sie in demselben Bereich nochmals messen, um eine übermäßige Abkühlung der Haut zu vermeiden.

Temperaturbereiche

Unter Körpertemperatur wird die Innentemperatur des Körpers verstanden. Die normale Temperatur auch gesunder Personen variiert in einem kleinen Bereich ein wenig. Die bei einer Person am Abend gemessene Temperatur ist normalerweise um 0,5 ºC höher als am frühen Morgen. Sie kann auch von der Umgebung, der Zeit und der Aktivität beeinflusst werden. Sehen Sie in dem folgenden Abbild nach, um die normalen Bereiche der Körpertemperatur zu ermitteln.

Allgemeine Hinweise



Normaler Temperaturbereich in den verschiedenen Körperteilen

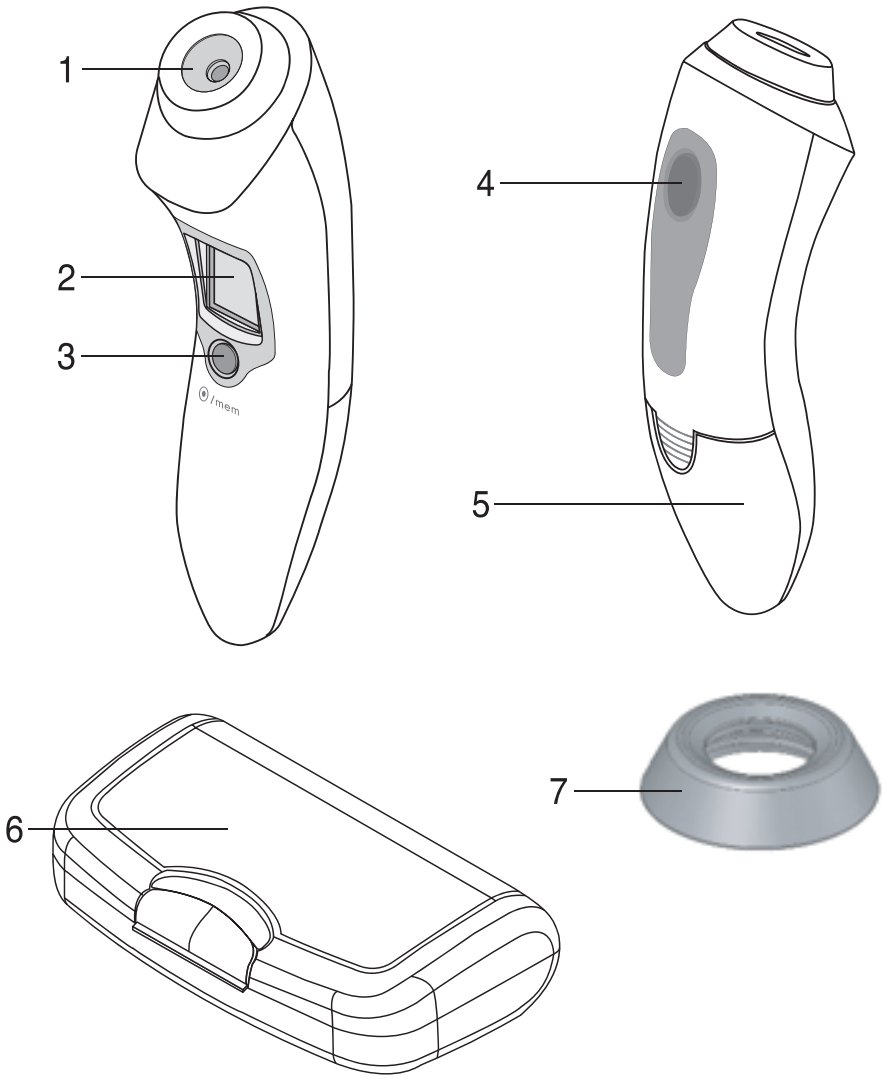
Achselhöhle	34.7 ~ 37.3 ºC
Mund	35.5 ~ 37.5 ºC
Rektum	36.6 ~ 38.0 ºC
Ohr	35.8 ~ 38.0 ºC

Normale Temperatur bei unterschiedlichem Alter

0 ~ 2 Jahre	36.4 ~ 38.0 ºC
3 ~ 10 Jahre	36.1 ~ 37.8 ºC
11 ~ 65 Jahre	35.9 ~ 37.6 ºC
Über 65 Jahre	35.8 ~ 37.5 ºC

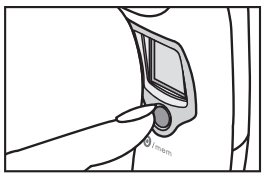
- Da der normale Temperaturbereich sich von Person zu Person unterscheidet, wird empfohlen, zunächst die gesunde Körpertemperatur einer Person zu errechnen.
- Eine Stirnmessung ist normalerweise um 1 ºC höher als die Messung am Ohr.

2 Bedienelemente

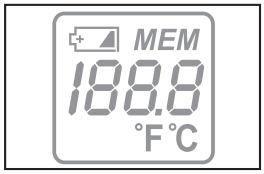


1 Sonde
2 LCD-Display
3 Ein-Aus-/Speicher-Taste
4 Messtaste
5 Batterieabdeckung
6 Tragetasche
7 Reservesonde

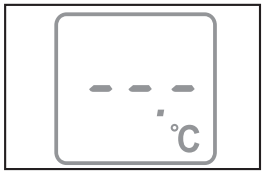
3 Verwendung des NFS-100



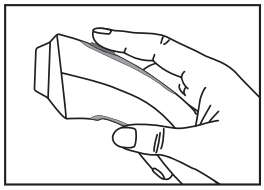
1. Drücken Sie die Taste ⊙/**mem** wie gezeigt.



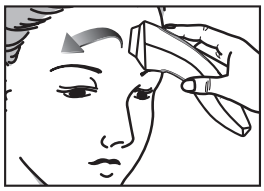
2. Alle Symbole werden beim Start auf dem LCD-Display angezeigt.



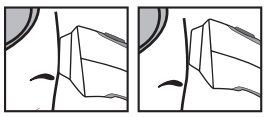
3. Wenn verwendungsbereit erscheint das Symbol (__._) auf dem Display und das Thermometer kann benutzt werden.



4. Halten Sie das NFS-100 vorsichtig wie gezeigt. Wenn Sie eine Messung starten, drücken Sie einmal die Messtaste und platzieren Sie die Sonde fest und flach auf der Haut.



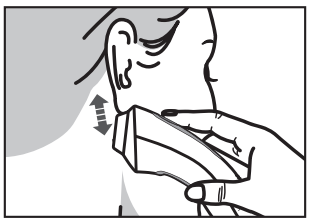
5. Bewegen Sie die Sonde langsam von der Mitte der Stirn zu dem Haaransatz, wobei Sie das Instrument flach und in Kontakt mit der Haut halten. Sie sollten die Stirn langsam für 3 Sekunden abtasten, gerade so, als ob Sie die Stirn abwischen würden. Die Messung sollte vom Zentrum der Stirn mit der Sonde parallel zu den Augenbrauen beginnen und zum Schläfenbereich führen, nicht aber die Gesichtsseite herab. Die Sonde und die Stirn sollten rechtwinklig zueinander sein.



(○) (✕)

6. Sie hören drei Mal pro Sekunde einen piepsenden Ton, zwei Mal ein 'bi' und einen „Piepton“, wenn die Messung beendet ist. Die gesamte Messung dauert 3 Sekunden.
7. Lesen Sie die Temperatur von dem Display ab.
8. Wenn das Bereitschaftsymbol (__._) auf dem LCD-Display angezeigt wird, kann eine neue Messung vorgenommen werden.
9. Das Gerät schaltet nach einer Minute ohne Benutzung automatisch ab.

Hinweis



- Wenn es Schweiß auf der Stirn gibt, ermitteln Sie die Temperatur hinter dem Ohrläppchen. Ignorieren Sie in diesem Fall Punkt 5. Alle anderen Punkte gelten weiterhin.
- Bürsten Sie alles Haar beiseite, welches das Ohr bedeckt, und warten Sie 30 Sekunden für eine genauere Messung. Platzieren Sie das NFS-100 vorsichtig auf den Nacken unmittelbar hinter dem Ohrläppchen und bewegen es in Richtung der Pfeile wie gezeigt ca. 1 - 2 cm über die Haut und für 3 Sekunden.
- Sie sollten das Produkt bewegen, bis Sie das „Piep“-Geräusch hören, welches das Ende der Messung anzeigt. Dann kann das Gerät von der Haut weggenommen werden.
- Normalerweise liefert die Arterie hinter dem Ohrläppchen keine ausreichend genauen Messergebnisse. Allerdings

kann die Messung der Temperatur hinter dem Ohrläppchen bei einer wegen Schwitzen sinkenden Hauttemperatur zu genaueren Ergebnissen führen.

Warnung

Viele Menschen haben keine erhöhte Temperatur, auch wenn sie krank sind. Konsultieren Sie in den folgenden Fällen vor der Verwendung des Produkts einen Arzt.

- Säuglinge, die weniger als 30 Tage alt sind.
- Menschen, die mit Steroiden, Antibiotika oder Antipyretika behandelt werden.
- Menschen mit einem geschädigten Immunsystem.

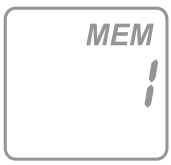
Vorsicht

- Wenn ein Kind sich während der Temperaturmessung bewegt, kann dies zu ungenauen Ergebnissen führen, da die Sonde womöglich den Kontakt mit der Haut verliert. Beruhigen Sie das Kind, und versuchen Sie die Messung erneut.
- Bewegen Sie das Produkt bei einer Stirnmessung 3 Sekunden lang langsam von dem Ausgangspunkt zu dem Endpunkt.
- Warten Sie 30 Sekunden, bevor Sie eine zweite Messung durchführen. Ein Temperaturunterschied zwischen der Sonde und der Haut kann zu Ungenauigkeiten führen.
- Wie bei anderen Thermometer können Messfehler in einem Bereich von ±0,1 - ±0,2 °C auftreten.
- Die Messung sollte im vollständig ruhigen Zustand und bei normaler Raumtemperatur erfolgen.
- Beachten Sie, dass Messungen nach einem Training, einem Bad oder nachdem man von Regen durchnässt

wurde, ungenau sein können.
- Entfernen Sie alle Substanzen und Make-up von der Stirn, um genaue Messungen zu erhalten.
- Die Temperatur zwischen der rechten und linken Stirnseite kann unterschiedlich sein. Nehmen Sie Temperaturmessungen an derselben Seite vor.
- Messungen können ungenau sein, wenn angezeigt wird, dass die Batterie erschöpft ist ( ). Tauschen Sie die Batterie aus, und messen Sie erneut.
- Wenn Sie die Temperatur von Flüssigkeiten wie Wasser oder Milch messen, halten Sie die Sonde so dicht wie möglich über die Oberfläche der Flüssigkeit (nicht in die Flüssigkeit eintauchen).

Speicherfunktion

Das NFS-100 speichert insgesamt 8 Messwerte.
Die am letzten gemessenen Daten werden automatisch gespeichert. Um gespeicherte Temperaturwerte anzusehen:



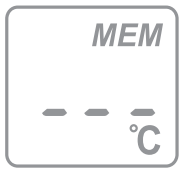
Drücken auf ⊙/**mem** zeigt Speicher 1

Nochmaliges Drücken auf ⊙/**mem** zeigt Speicher 2

Drücken auf ⊙/**mem** zum dritten Mal zeigt Speicher 3

D

Verwendung



Nicht gespeicherte Daten können nicht angezeigt werden.

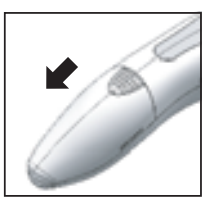
Drücken auf ⊙/**mem** für 5 Sekunden löscht den Speicher.

Moduswechsel (°C / °F)

Drücken und halten Sie die Taste ⊙/**mem** gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Messtaste für 2 Sekunden.

Batterie ersetzen

Dieses Produkt verfügt bei Lieferung über eine Lithiumbatterie. Wenn die Anzeige für eine schwache Batterie ( ) auf dem LCD-Display erscheint, ersetzen Sie die Batterie mit folgenden Schritten:



Drücken Sie den Verschluss mit einem spitzen Objekt und öffnen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung.

Legen Sie die neue Batterie so ein, dass die „+“ Markierung sichtbar ist. Schließen Sie die Batterieabdeckung.

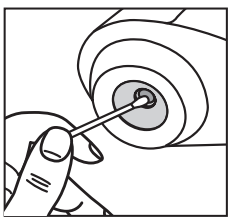
Recyceln Sie die gebrauchte Batterie, um Umweltschäden zu vermeiden.

Sonde ersetzen

In der Originalverpackung befindet sich eine Zusatzsonde. Wenn die Sonde verschmutzt oder die Oberfläche der Sonde beschädigt ist, ersetzen Sie bitte die Sonde. Drehen Sie die Sonde gegen den Uhrzeigersinn, während Sie das Produkt in

einer Hand halten. Die Sonde kann dann leicht demontiert werden.
Wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Vertriebshändler oder Vertreter, um weitere Sonden zu kaufen.

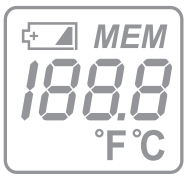
Reinigung und Aufbewahrung

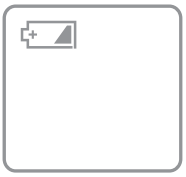


- Der Sensor an der Spitze der Sonde ist extrem empfindlich. Um genaue Messungen zu erhalten, halten Sie ihn immer sauber und schützen ihn vor Beschädigungen.
- Halten Sie den Sensor in Abwärtsrichtung, damit verhindert wird, dass Flüssigkeiten auf den Sensor tropfen. Reinigen Sie den Sensor vorsichtig mit einem Wattestäbchen, das in Alkohol getaucht wurde. Ermöglichen Sie nach der Reinigung eine Trocknungsdauer von mindestens einer Stunde, bevor Sie Messungen vornehmen.
- Die Außenseite des Produkts und die Sonde sollten mit einem weichen Tuch gereinigt werden, welches mit Alkohol oder Wasser befeuchtet wurde.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Sonde aus.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub und verschmutzenden Substanzen.
- Bewahren Sie das Produkt bei normaler Raumtemperatur auf. Der atmosphärische Betriebsbereich für dieses Thermometer liegt zwischen 18 °C - 40 °C.
- Wenn das Produkt unnormalen Raumtemperaturen ausgesetzt war, verwenden Sie es erst, nachdem es für 30 Minuten bei normaler Raumtemperatur aufbewahrt wurde.

4 Anhang

Fehleranzeigen

	F: Die Umgebungstemperatur liegt unter 10 °C oder über 40 °C. A: Bewahren Sie das Produkt für 30 Minuten an einem Ort auf, wo die Temperatur zwischen 10 °C und 40 °C liegt.
	F: Das gemessene Objekt ist über 42,2 °C warm. A: Überprüfen Sie das gemessene Objekt vor der Messung (sehr heiße Objekte können nicht gemessen werden).
	F: Das gemessene Objekt ist weniger als 20 °C warm. A: Überprüfen Sie das gemessene Objekt vor der Messung (sehr kalte Objekte können nicht gemessen werden).
	F: Systemfehler A1: Schalten Sie das Produkt für eine Minute aus und dann wieder an. A2: Entfernen und ersetzen Sie die Batterie und schalten das Produkt wieder an. A3: Wenden Sie sich an den nächstgelegenen zugelassenen Händler.
	F: Es wird angezeigt, dass die Batterie ersetzt werden muss. A: Ersetzen Sie die Batterie.

	F: Abschaltung wegen schwacher Batterie wird angezeigt. A: Ersetzen Sie die Batterie.
Ungenaue Messungen	F: Nach dem Bad oder der Rückkehr nach Hause. A: Nehmen Sie sich Zeit für die Entspannung. F: Die Messwerte unterscheiden sich. A: Die Sonde und die Stirn müssen rechtwinklig zueinander sein.
3 kurze „bi“-Töne	F: Anzeige schwache Batterie, Systemfehler oder Fehlfunktion. A: Entnehmen Sie die Batterie und ersetzen Sie diese, dann einschalten.

Produktspezifikationen

Messverfahren	Infrarotmessung
Messzeit	3 Sekunden für die Stirn
Temperaturbereich	20 - 42,2 ºC
Abweichung	±0,2 ºC (20 - 42,2 ºC)
Displaytyp	LCD (Flüssigkristalldisplay)
Speicherkapazität	8 Messwerte
Energiesparmodus	automatische Abschaltung nach einer Minute ohne Benutzung
Batterie	= 3V / CR2032 x 1 EA (für ca. 6.000 Messungen)
Abmessungen	33 mm (B) x 42 mm (D) x 143 mm (H)
Gewicht	60 g ohne Batterie

D

Anhang

Betriebsbedingungen	16 - 40 ºC, Luftfeuchtigkeit: unter 95%, atmosphärischer Druck (hPa) 700 - 1060
Transport und Lagerbedingungen	-20 - 50 ºC Feuchtigkeit: unter 95%, atmosphärischer Druck (hPa) 700 - 1060

CE 0120 Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Hersteller: HuBDIC CO., LTD
B-301, Taekwang-industrial Building, 191-1,
Anyang 7-dong, Manan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Korea (zip 430-815)

Autor. Vertreter: Inter KOTRA GmbH
Kurfürstenplatz 34, D-60486 Frankfurt/Main,
Deutschland

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, **alte Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen! **Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!** Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt

gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Garantie

AUDIOLINE-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.
Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.
Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.
Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen.

Anhang

Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.
Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AUDIOLINE-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Contents

1 General Information 20
Measurement principles 20
Special features 20
Instructions 21
Note on forehead temperature measurement 22
Temperature Ranges 23

2 Operating Elements 25

3 How to use NFS-100 26
Mode change (°C / °F) 30
Battery replacement 30
Probe replacement 30
Cleaning and storing 31

4 Appendix 32
Error Indication 32
Product specifications 33
Disposal 34
Guarantee 35

GB

1 General Information

Please read these operating instructions carefully. If you should have any questions, please contact our Hotline. Please refer to our website **www.audioline.de** for the telephone number. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself. For any claims under the warranty, please refer to your dealer.

Measurement principles

According to clinical studies, a blood temperature measurement taken from a major artery reflects the most accurate body temperature. This Infrared Forehead Thermometer is designed to measure the blood temperature from the skin's surface above the temporal artery, one of the head's major arteries.

The NFS-100 is easier and gentler to use than existing types of thermometer such as rectal, oral, underarm and ear thermometers, thanks to its non-invasive usage method. In order to obtain a more accurate measurement, it uses an advanced SOLE algorithm that captures the infrared heat that is emitted from the skin over the temporal artery, taking 24 readings per second for 3 seconds.

The NFS-100 ensures a faster, easier and safer measurement with a degree of clinical accuracy and several user-friendly functions.

Special features

- Non-invasive infrared measurements to minimize rejection symptoms and prevent secondary infection.
- Probe filler free
- Measurement range from 20 ºC to 42.2 ºC
- Accuracy ± 0.2 ºC guaranteed

- Three second measurement time (24 readings per second), re-measurement time of 0.1 second.
- Stores the 8 most recent data readings
- Power saving mode after 1 minute of non-use
- Protective case for safekeeping
- Ergonomic, slim design for convenient usage

Instructions

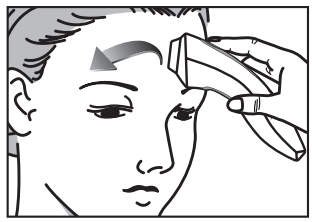
- Read through this manual before using the product for the first time.
- Only use this product for its intended purpose, as described in this manual.
- A measurement taken by this product does not represent a doctor's medical examination.
- Consult with a doctor if any abnormality is found.
- Do not take temperature readings over scar tissue or open sores.
- Follow the safety instructions when using this product on an infant or baby.
- Use this product in ambient temperatures from 16 ºC ~ 40 ºC.
- Do not expose this product to temperatures below -20 ºC or above 50 ºC or to environments with humidity of over 95% (≥ 95%RH).
- Do not drop this product or take temperatures with it when in the vicinity of hot objects/areas such as fireplaces, stoves and boiling water.
- Before taking a temperature, measure the ambient temperature or that of a general object (general mode), check that the user's temperature is within the normal body temperature range (35.8 ~ 38 ºC)

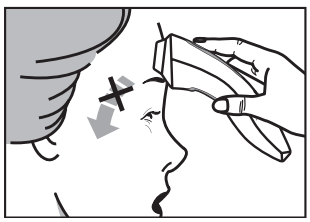
General Information

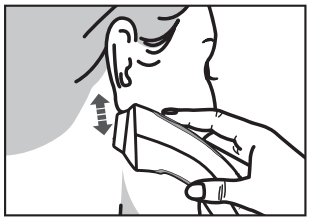
- Follow the cleaning instructions as described in this manual.
- Do not use this product if it is not working properly.
- To change the battery and to clean the device, follow the instructions in this manual.
- If this product is not used regularly, remove the battery to prevent chemical leakage. If the battery leaks, never expose bare skin to the leaked fluid and remove the battery carefully.
- Dispose of used batteries properly.
- Examine the product regularly.

Note on forehead temperature measurement

To understand how to correctly use this thermometer, please read the manual carefully. It is important to understand the measurement instructions in order to produce an accurate measurement.







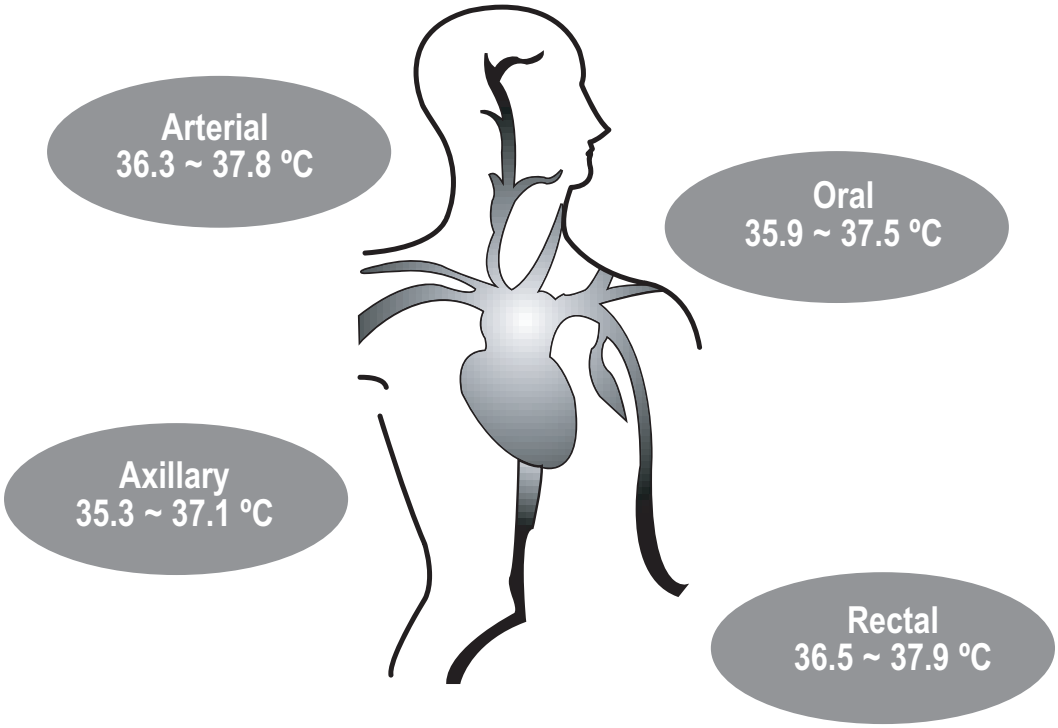
- Only measure a side of the forehead that is exposed to the air. Anything covering the area, such as hair, will increase the temperature reading.
- Slide the NFS-100 straight across the forehead, not down the side of the face, which may result in a low reading (Refer to measuring methods).
- If there is perspiration on the forehead, take the temperature behind the ear lobe area. First, push away any hair to expose the area and wait approximately 30 seconds before taking the measurement (Refer to measuring methods).

- It can be difficult to take an infant's temperature because they are usually wrapped up in blankets or clothes. Push aside any clothing or blankets covering the neck area for 30 seconds or so and repeat the measurement. If you feel that the temperature behind the ear lobe is too low, or if there is no perspiration, compare the reading with the forehead temperature reading at least once.
- Sweating causes extra cooling of the skin, which results in an incorrectly low reading. For this reason, it is not recommended to take the temperature after wiping the forehead.
- Wait about 30 seconds before measuring the same area again to prevent excessive cooling of the skin.

Temperature Ranges

Body temperature means the body's internal temperature. The normal temperature of even a healthy person varies a little within a short range. The temperature of a person measured in the evening is normally 0.5 ºC higher than in the early morning. It can also be affected by the environment, time and activity. Refer to the picture below to determine the normal body temperature ranges.

General Information



Normal temperature range of each part of the body

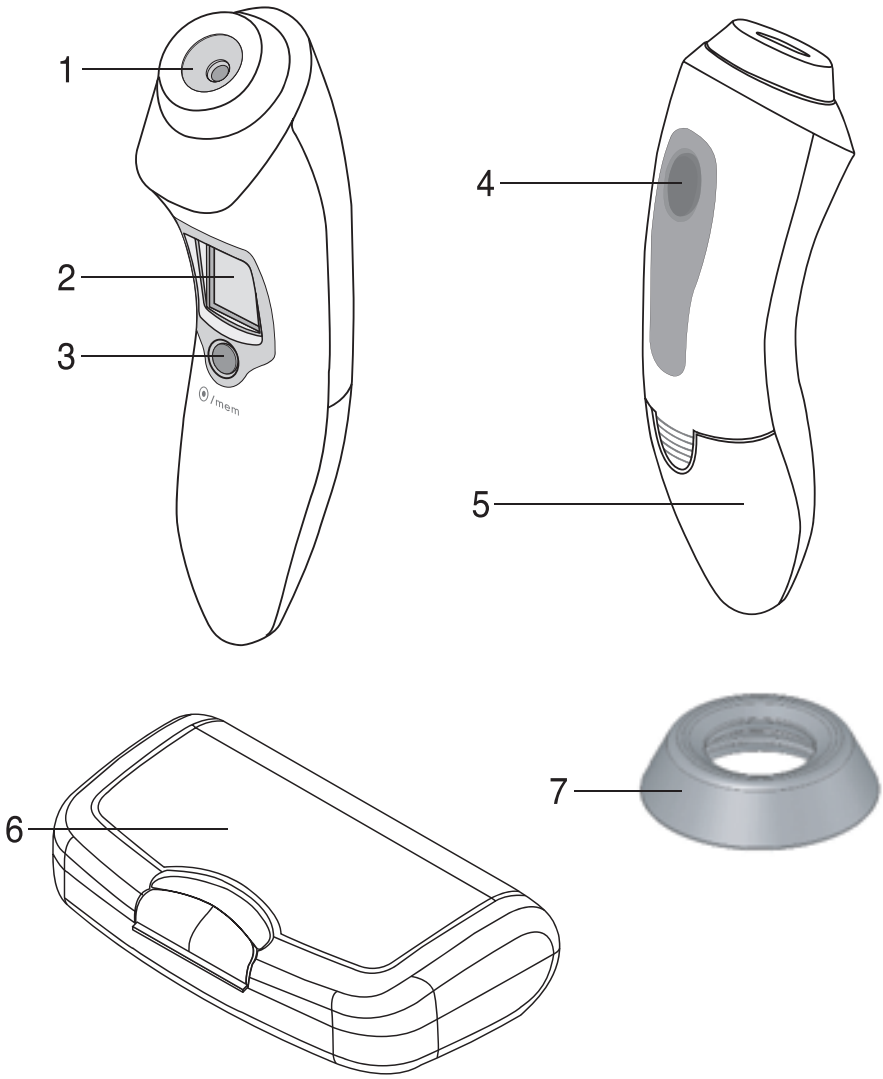
Armpit	34.7 ~ 37.3 ºC
Mouth	35.5 ~ 37.5 ºC
Rectum	36.6 ~ 38.0 ºC
Ear	35.8 ~ 38.0 ºC

Normal temperature according to age

0 ~ 2 years	36.4 ~ 38.0 ºC
3 ~ 10 years	36.1 ~ 37.8 ºC
11 ~ 65 years	35.9 ~ 37.6 ºC
Above 65 years	35.8 ~ 37.5 ºC

- As the normal temperature range is different according to each person, it is recommended to first calculate a person's healthy body temperature.
- A forehead reading is normally 1 ºC higher than an ear reading.

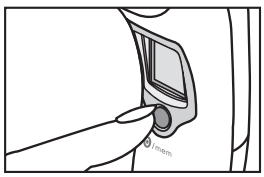
2 Operating Elements



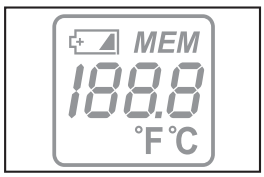
1 Probe
2 LCD Display
3 Power/Memory Button
4 Measurement Button
5 Battery Cover
6 Carrying Case
7 Spare Probe

GB

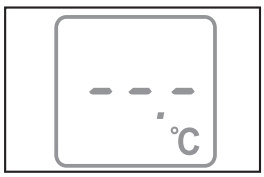
3 How to use NFS-100



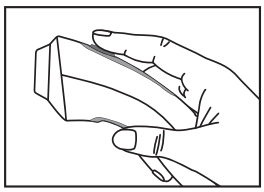
1. Press ⊙/**mem** button as illustrated.



2. All symbols are displayed on the LCD screen when starting up.

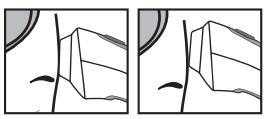


3. When ready, the symbol (__._) appears on the display and the thermometer is ready to use.



4. Gently hold the NFS-100 as illustrated. When starting a measurement, press the measure button once and firmly place the probe flat on the skin.

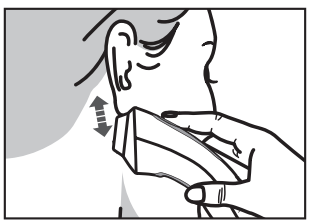
5. Slowly slide the probe from the middle of the forehead to the hairline, keeping the instrument flat and in contact with skin. You should scan the forehead slowly, just like wiping the skin, for 3 seconds. The measurement should start from the centre of the forehead, with the probe parallel to the eyebrows, toward the temporal area and not down the side of the face. The probe and the forehead should be at right angles to each other.



(○) (✕)

6. You will hear beeping sounds three times per second, a 'bi' sound twice and a "beep" sound when the measurement is finished. The total measurement takes 3 seconds.
7. Read the temperature on the display.
8. A new measurement can be taken after the ready symbol (__._) is displayed on the LCD screen.
9. Automatically shuts off after one minute of non-use.

NOTE



- If there is perspiration on the forehead, take the temperature from behind the ear lobe. In this case, disregard point number 5. All of the other points still apply.

- Brush any hair aside if it covers the ear and wait approximately 30 seconds for a more accurate measurement. Gently place the NFS-100 on the neck directly behind the ear lobe and scan following the directions of the arrows over approximately 1 ~ 2 cm of skin as illustrated for 3 seconds.
- You should slide the product until you hear the 'beep" sound, which indicates the end of the measurement. It can then be removed from the skin.
- Normally, the artery behind the ear lobe does not provide a sufficiently accurate reading. However, in the case of a fall in skin temperature due to sweating, taking the temperature from behind the ear lobe may give a more accurate reading.

GB

How to use

Warning

Many people may not have an elevated temperature even if they are ill. For the following cases, consult with a medical doctor before using this product.

- Babies who are under 90 days old.
- People on steroids, antibiotics or antipyretics.
- People with compromised immune systems.

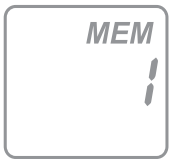
Caution

- If a child moves while taking its temperature, it will result in an inaccurate measurement because the probe may have lost contact with the skin. Calm them down and try to take the measurement again.
- When taking a forehead measurement, slowly move the product from the starting point to the end point during 3 seconds.
- When taking a second measurement, wait for 30 seconds. A temperature difference between the probe and the skin may result in inaccuracy.
- Similarly to other thermometers, measurement errors may occur within a range of ±0.1 ~ ±0.2 °C.
- Measurement should be taken during complete rest in a normal room temperature.
- For accurate measurements, remove any substances or make-up from the forehead.
- The temperature between the right and left forehead may be different. Take temperature readings from the same side.
- Measurements may be incorrect when the low battery ( ) signal is indicated. Replace the battery and take the measurement again.

- When measuring liquids, such as water or milk, place the probe as close to the liquid surface as possible (do not immerse it in liquid).

Memory feature

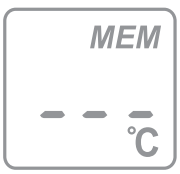
NFS-100 stores a total of 8 readings.
The most recently measured data is automatically stored. To review stored temperatures:



Pressing ⊙/**mem** will show MEM 1

Pressing ⊙/**mem** again will show MEM2

Pressing ⊙/**mem** third time will show MEM3



Unstored data cannot be displayed.

Pressing ⊙/**mem** for 5 seconds deletes the memory.

GB

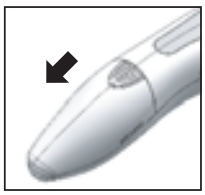
How to use

Mode change (°C / °F)

Press ⊙/**mem** button and press the measurement button for 2 seconds.

Battery replacement

This product contains one lithium battery when shipped. When the low battery indicator ( ) is displayed on the LCD screen, replace the battery using the following steps:



Press on the lock using a sharp object and open the cover in the direction of the arrow.

Insert the new battery with the "+" mark visible. Close the battery cover.

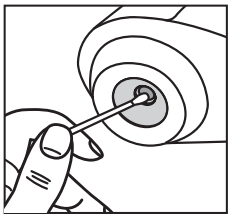
Recycle the used battery to prevent pollution.

Probe replacement

An additional probe is included in the original package. If the probe is contaminated or the probe surface is damaged, please replace the probe. Turn the probe counter-clockwise, holding the product in one hand. The probe is then easily disassembled.

Please contact your nearest distributor or agent to purchase additional probes.

Cleaning and storing

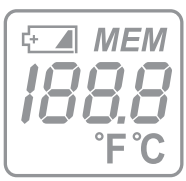
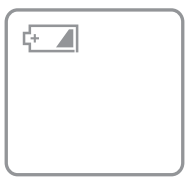


- The sensor on the front of the probe is extremely sensitive. For accurate measurements, always keep it clean and protect it from damage.
- Place the sensor facing downwards to prevent any liquid from dropping on the sensor. Carefully clean the sensor using a cotton bud dipped in alcohol. After cleaning, allow at least one hour drying time before taking any measurement.
- Both the exterior and the probe of the product should be cleaned with a soft cloth moistened with alcohol or water.
- Do not place excessive pressure on the probe.
- Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Keep the product away from direct sunlight, dust and any contaminating substances.
- Keep the product at a normal room temperature.
  The operating atmospheric temperature range for this thermometer is 18 °C to 40 °C.
- When exposing the product to an abnormal room temperature, only use the product after keeping it at normal room temperature for 30 minutes.

GB

4 Appendix

Error Indication

	Q: The outside temperature is below 10 °C or above 40 °C A: Place the product where the temperature is between 10 °C and 40 °C for 30 minutes.
	Q: The measured object is above 42.2 °C A: Recheck the measured object before measuring (extremely hot object cannot be measured).
	Q: The measured object is below 20 °C A: Recheck the measured object before measuring (extremely cold object cannot be measured).
	Q: System Error A1: Turn off for 1 minute and turn on again A2: Remove and replace the battery and turn on again. A3: Consult the nearest authorized dealer.
	Q: Battery replacement is indicated A: Replace the battery
	Q: Inactivity due to low battery is indicated A: Replace the battery

Inaccurate measurements	Q: After bathing or returning home A: Take time to relax. Q: Measured value is different A: The probe and forehead must be at right angles to each other.
3 short "bi" sounds	Q: Low battery indication, system error or malfunction. A: Take out the battery and replace it, then tum on the power.

Product specifications

Measurement method	Infrared measurement
Measuring time	3 seconds for forehead
Temperature range	20 ~ 42.2 ºC
Inaccuracy	±0.2 ºC: 20 ~ 42.2 ºC
Display type	LCD (Liquid Crystal Display)
Memory stores	8 readings
Power save mode	Automatic shutdown after 1 minute of non-use
Battery	= 3V / CR2032 x 1 EA (about 6,000 readings)
Dimensions	33 mm (W) x 42 mm (D) x 143 mm (H)
Weight	60 g without battery
Operating condition	16 ~ 40 ºC, Humidity: below 95%, Athmospheric pressure (hPa) 700 ~ 1060
Transport and storage condition	-20 ~ 50 ºC, Humidity: below 95%, Athmospheric pressure (hPa) 700 ~ 1060

GB

Appendix

CE 0120 This product confirms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).

Manufacturer: HuBDIC CO., LTD
B-301, Taekwang-industrial Building, 191-1,
Anyang 7-dong, Manan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Korea (zip 430-815)

EC REP: Inter KOTRA GmbH
Kurfürstenplatz 34, D-60486 Frankfurt/Main,
Germany

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of **electronic and electrical devices**, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container.
The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!
Batteries represent a hazard to both health and the environment! Never open, damage or swallow batteries, nor allow them to get into the environment. They may contain toxic and ecologically hazardous heavy metals.
You are legally obliged to dispose of batteries at the point of sale or at appropriate collection points provided by your local public waste authorities. Disposal

is free of charge. The adjacent symbols indicate that batteries must not be disposed of in normal domestic waste and but at authorised collection points.
Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Guarantee

AUDIOLINE equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life.
The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.
All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.
If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the AUDIOLINE device together with the purchase receipt. All claims under the terms of guarantee in accordance

with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Sommaire

1 Indications générales 38
Principes de mesure 38
Fonctions spéciales 38
Instructions 39
Remarque sur la mesure de la température du front . .40
Domaines de températures 41

2 Éléments de commande 43

3 Utilisation du NFS-100 44
Fonction de mémoire 47
Changement de mode (°C / °F) 48
Changement de la pile 48
Remplacement de la sonde . . .48
Nettoyage et conservation 49

4 Annexe 50
Message d'erreurs 50
Spécifications du produit 51
Élimination des déchets 52
Garantie 53

FR

1 Indications générales

Lisez ce mode d'emploi entièrement et attentivement. Si vous avez des questions éventuelles, veuillez vous adresser à notre service-clientèle. Vous trouverez son numéro de téléphone sur notre page Internet **www.audioline.de**. N'ouvrez l'appareil en aucun cas vous-même et n'exécutez aucune tentative de réparation par vous-même. Pour les droits de garantie, adressez-vous à votre marchand spécialisé.

Principes de mesure

Des études cliniques montrent que la mesure de la température du sang sur une grande artère saisit la température corporelle avec la plus grande exactitude. Ce thermomètre frontal infrarouge est conçu pour mesurer la température du sang sur le front, au-dessus de l'artère temporale, l'une des grandes artères de la tête.
Grâce à son utilisation non-invasive, le NFS-100 est plus simple et plus agréable que les types de thermomètres existants, tels que le thermomètre rectal, oral, sous le bras et auriculaire. Pour obtenir une mesure exacte, il utilise un algorithme SOLE hautement sophistiqué, qui saisit la chaleur infrarouge diffusée par le front au-dessus de l'artère temporale en effectuant 25 lectures par seconde pendant une période de trois secondes.
Le NFS-100 garantit une mesure plus rapide, plus simple et plus sûre avec une exactitude clinique et plusieurs fonctions simples pour l'utilisateur.

Fonctions spéciales

- Des mesures infrarouges non-invasives pour minimiser les symptômes de rejet et empêcher les infections secondaires.
- Sans remplisseur de sonde
- Domaine de mesure de 20 °C à 42,2 °C
- Exactitude de ± 0,2 °C garantie
- Temps de mesure de trois secondes (24 processus de

lecture par seconde), temps de répétition de la mesure 0,1 seconde
- Mémorise les 8 dernières valeurs mesurées
- Mode économie d'énergie après 1 minute sans utilisation
- Housse de protection pour une conservation sûre
- Modèle à forme ergonomique, élancée pour une utilisation agréable

Instructions

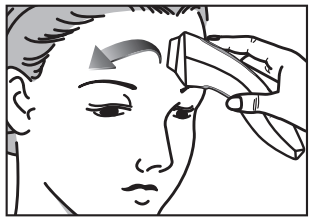
- Lisez le manuel complet avant d'utiliser le produit pour la première fois.
- Utilisez ce produit uniquement dans le but prévu, présenté dans ce manuel.
- Une mesure réalisée par ce produit ne représente pas un examen médical.
- Consultez un médecin, si des anomalies sont constatées.
- N'entreprenez aucune mesure de température sur des cicatrices ou des plaies ouvertes.
- Respectez les indications de sécurité lorsque ce produit est utilisé sur un enfant ou un nouveau-né.
- Utilisez ce produit par des températures ambiantes comprises entre 16 et 40 °C.
- N'exposez pas ce produit à des températures inférieures à - 20 °C ou supérieures à 50 °C ou à des environnements dont l'humidité est supérieure à 95 % (≥ 95 % HR).
- Ne faites pas tomber ce produit ou ne mesurez pas de températures avec lui, lorsqu'il se trouve à proximité d'objets chauds/de zones chaudes, telles que des foyers, cuisinières ou de l'eau chaude.
- Avant de déterminer la température, mesurez la température ambiante ou celle d'un objet quelconque (mode général), vérifiez que la température de l'utilisateur se situe dans le domaine de température corporelle normale (35,8 - 38 ºC).

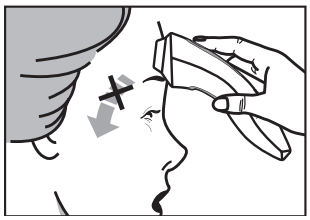
Indications générales

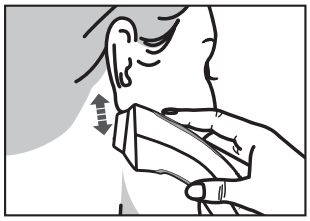
- Suivez les indications de nettoyage décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement.
- Pour changer la pile et pour nettoyer le thermomètre, suivez les instructions fournies dans ce manuel.
- Si ce produit n'est pas utilisé régulièrement, retirez la pile pour empêcher tout écoulement de substances chimiques. Évitez toujours tout contact entre la peau non protégée et le liquide s'écoulant, lorsque la pile est perméable et retirez la pile avec précaution.
- Éliminez les piles utilisées de manière réglementaire.
- Vérifiez le produit régulièrement.

Remarque sur la mesure de la température du front

Lisez avec soin le manuel pour comprendre comment utiliser correctement ce thermomètre. Il est important de comprendre les instructions de mesure pour obtenir une mesure exacte.







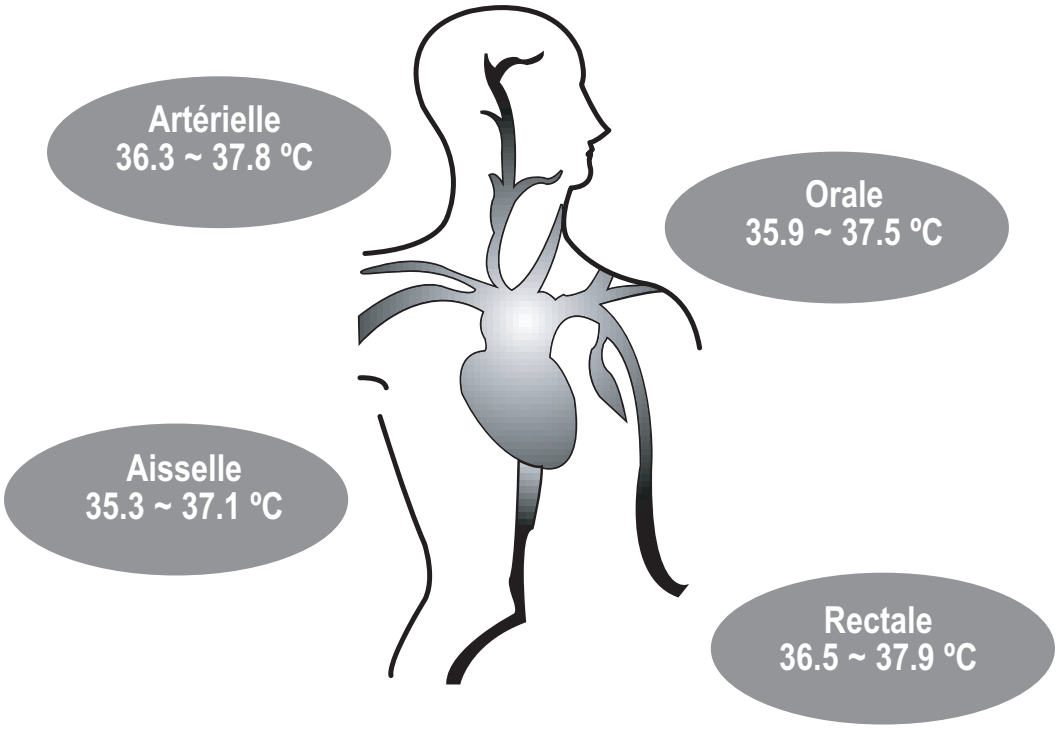
- Mesurez uniquement un côté du front exposé à l'air. Tout ce qui couvre cette zone, comme les cheveux, augmente la température mesurée.
- Passez le NFS-100 directement sur le front, pas vers le bas sur le visage, ce qui peut entraîner une mesure basse (voir la méthode de mesure).
- Si le front est recouvert de sueur, déterminez la température derrière la zone du lobe de l'oreille.
  Libérez la zone des cheveux en les mettant tous sur le côté et attendez env. 30 secondes avant d'effectuer la mesure (voir méthode de mesure).

- Il peut être difficile de déterminer la température d'un enfant en bas-âge, car ils sont habituellement couverts de couverture ou de vêtements. Repoussez sur le côté le vêtement ou les couvertures qui recouvrent la nuque pendant environ 30 secondes et mesurez à nouveau. Si vous pensez que la température derrière le lobe de l'oreille est trop basse ou s'il n'y a aucune sueur, comparez la valeur mesurée au moins une fois avec celle de la mesure de la température frontale.
- La sueur cause un refroidissement supplémentaire de la peau, qui peut entraîner la lecture erronée d'une température basse. C'est pourquoi il est déconseillé de déterminer la température après avoir essuyé la sueur.
- Attendez environ 30 secondes avant de mesurer à nouveau la même zone pour éviter un refroidissement excessif de la peau.

Domaines de températures

On entend par température corporelle, la température intérieure du corps. La température normale de personnes en bonne santé varie un peu et dans une petite marge. La température mesurée le soir sur une personne est normalement supérieure de 0,5 °C à celle mesurée tôt le matin. Elle peut aussi être influencée par l'environnement, l'heure et l'activité. Regardez l'illustration suivante pour déterminer les domaines normaux de la température corporelle.

Indications générales



Domaine de température normal dans les différentes parties du corps

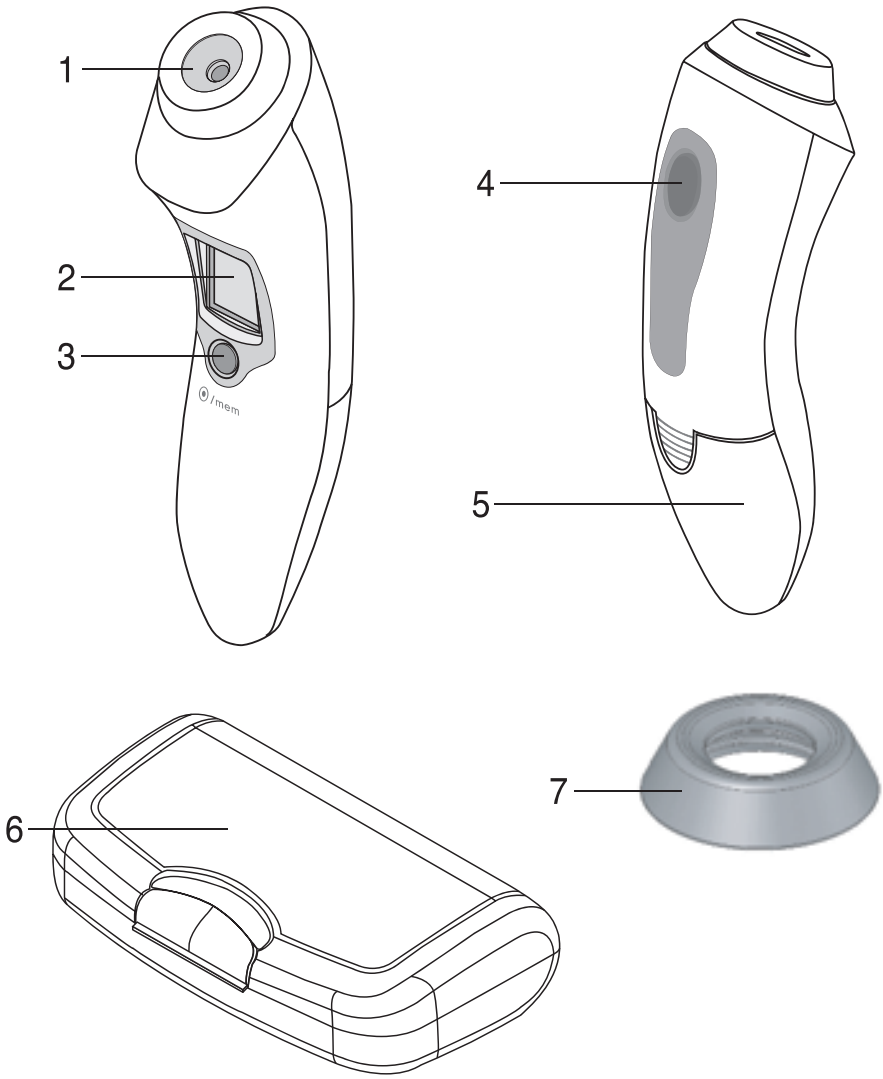
Aisselle	34,7 ~ 37,3 ºC
Bouche	35,5 ~ 37,5 ºC
Rectum	36,6 ~ 38,0 ºC
Oreille	35,8 ~ 38,0 ºC

Température normale selon les différents âges

0 ~ 2 ans	36.4 ~ 38.0 ºC
3 ~ 10 ans	36.1 ~ 37.8 ºC
11 ~ 65 ans	35.9 ~ 37.6 ºC
+ de 65 ans	35.8 ~ 37.5 ºC

- Étant donné que la température normale diffère d'une personne à l'autre, il est recommandé de calculer d'abord la température corporelle d'une personne en bonne santé.
- Une mesure frontale est normalement supérieure de 1 °C à la mesure sur l'oreille.

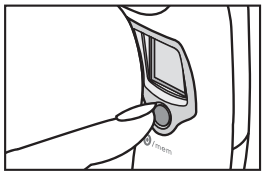
2 Éléments de commande



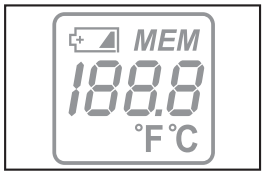
1 Sonde
2 Écran LCD
3 Touche On-Off/Mémoire
4 Touche de mesure
5 Couvercle de la pile
6 Trousse portative
7 Sonde de réserve

FR

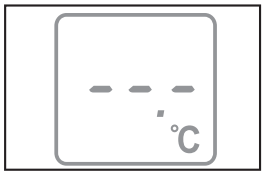
3 Utilisation du NFS-100



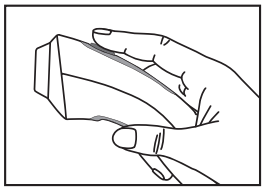
1. Appuyez sur la touche ⊙/**mem** comme indiqué.



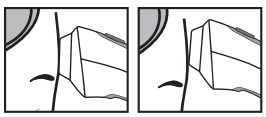
2. Tous les symboles s'affichent sur l'écran au démarrage.



3. Le symbole (__ ._) apparaît sur l'écran lorsque le thermomètre peut être utilisé.



4. Tenez le NFS-100 avec précaution comme indiqué. Lorsque vous commencez à mesurer la température, appuyez une fois sur la touche de mesure et placez la sonde fermement et à plat sur la peau.

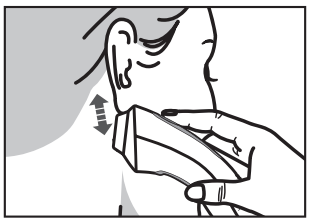


(○) (✕)

5. Déplacez lentement la sonde du milieu du front jusqu'à la racine des cheveux en tenant l'instrument à plat et en contact avec la peau. Touchez le front lentement pendant 3 secondes exactement comme pour essuyer le front. La mesure doit commencer au milieu du front, la sonde tenue parallèlement aux sourcils et se déplaçant vers le niveau de la tempe, mais sans descendre le long du visage. La sonde et le front doivent être en contact à 90° l'un par rapport à l'autre.

6. Vous entendez un bip trois fois par seconde, deux fois un « bi » et un « bip » lorsque la mesure est achevée. La mesure complète dure 3 secondes.
7. Lisez la température affichée sur l'écran.
8. Lorsque le symbole de disponibilité (__ ._) s'affiche sur l'écran LCD, vous pouvez effectuer une nouvelle mesure.
9. L'appareil s'éteint automatiquement après une minute sans utilisation.

Indication



- Si le front est recouvert de sueur, déterminez la température derrière le lobe de l'oreille. Dans ce cas, ignorez le point 5. Tous les autres points continuent de s'appliquer.
- Brossez tous les cheveux sur le côté, qui couvrent l'oreille, et attendez 30 secondes pour une mesure plus exacte. Placez le NFS-100 avec précaution sur la nuque directement derrière le lobe de l'oreille et déplacez-le env. 1 à 2 cm sur la peau en direction des flèches pendant 3 secondes comme indiqué.
- Déplacez le produit jusqu'au retentissement du « bip » indiquant la fin de la mesure. L'appareil peut alors être éloigné de la peau.
- Normalement, les résultats de la mesure effectuée sur l'artère située derrière le lobe de l'oreille ne sont pas suffisamment exacts. Toutefois la mesure de la température derrière le lobe de l'oreille peut entraîner des résultats plus exacts, si la température de la peau baisse à cause de la sueur.

Utilisation

Avertissement

De nombreuses personnes n'ont pas de température élevée, même quand elles sont malades. Avant d'utiliser le produit, consultez un médecin dans les cas suivants.

- les nouveau-nés de moins de 30 jours.
- les personnes traitées avec des stéroïdes, des antibiotiques ou des antipyrétiques.
- les personnes dont le système immunitaire est altéré.

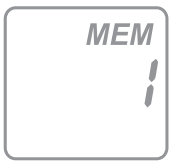
Prudence

- Les résultats peuvent être inexacts quand un enfant bouge pendant la mesure de la température, car la sonde peut perdre le contact avec la peau. Calmez l'enfant et essayez de mesurer à nouveau la température.
- Pour une mesure frontale, déplacez le produit lentement pendant 3 secondes du point de départ au point d'arrivée.
- Attendez 30 secondes avant d'effectuer une deuxième mesure. Une différence de température entre la sonde et la peau peut entraîner des inexactitudes.
- Comme sur les autres thermomètres, des erreurs de mesure de ±0,1 - ±0,2 °C peuvent survenir.
- La mesure doit s'effectuer à température ambiante normale et quand la personne est complètement calme.
- Notez que les mesures effectuées après un entraînement, un bain ou après avoir été mouillé par la pluie peuvent être inexactes.
- Retirez toutes les substances et le maquillage du front pour obtenir des mesures exactes.

- La température entre la partie droite et la partie gauche du front peut être différente. Mesurez la température du même côté.
- Les mesures peuvent être inexactes si la décharge de la pile s'affiche ( ). Changer la pile et mesurez à nouveau la température.
- Si vous mesurez la température de liquides comme de l'eau ou du lait, tenez la sonde aussi près que possible de la surface du liquide (ne pas la plonger dans le liquide).

Fonction de mémoire

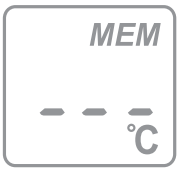
Le NFS-100 mémorise un total de 8 valeurs mesurées.
Les données mesurées en dernier sont mémorisées automatiquement. Pour afficher les valeurs de température mémorisées :



Appuyez sur ⊙/**mem** pour la mémoire 1

Appuyez encore une fois sur ⊙/**mem** pour la mémoire 2

Appuyez sur ⊙/**mem** une troisième fois pour la mémoire 3



Les données non-mémorisées ne peuvent pas être affichées.

Appuyez sur ⊙/**mem** pendant 5 secondes pour effacer la mémoire.

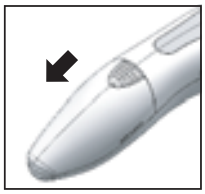
FR

Changement de mode (°C / °F)

Appuyez sur la touche ⊙/**mem** et maintenez-la appuyée et appuyez simultanément sur la touche de mesure pendant 2 secondes.

Changement de la pile

Ce produit est livré avec une pile lithium. Si la pile est indiquée comme déchargée ( ) sur l'écran LCD, changez celle-ci comme suit :



Appuyez sur la fermeture avec un objet pointu et ouvrez le couvercle dans le sens de la flèche.

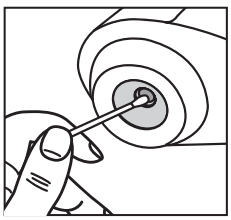
Insérez une pile neuve de telle sorte que le marquage « + » soit visible. Fermez le couvercle de la pile.

Recyclez la pile usée pour éviter des dégâts environnementaux.

Remplacement de la sonde

L'emballage d'origine contient une sonde supplémentaire. Si la sonde est encrassée ou sa surface est endommagée, veuillez la remplacer. Tournez la sonde dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tenant le produit dans une main. La sonde se démonte alors facilement. Adressez-vous à votre distributeur ou votre représentant le plus proche, pour acheter d'autres sondes.

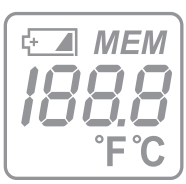
Nettoyage et conservation

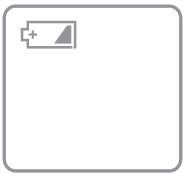


- Le capteur situé à la pointe de la sonde est extrêmement sensible. Pour obtenir des mesures exactes, gardez ce capteur toujours propre et protégez-le contre tout endommagement.
- Tenez le capteur vers le bas, afin d'empêcher que des liquides ne gouttent sur lui. Nettoyez le capteur avec précaution avec un coton-tige plongé dans l'alcool. Après le nettoyage, respectez une durée de séchage d'au moins une heure avant d'effectuer des mesures.
- Nettoyez la partie extérieure du produit et la sonde avec un chiffon doux humidifié avec de l'alcool ou de l'eau.
- N'exercez aucune force excessive sur la sonde.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Protégez le produit contre les rayons directs du soleil, la poussière et les substances salissantes.
- Conservez le produit à température ambiante normale. Le domaine de températures atmosphériques de ce thermomètre se situe entre 18°C et - 40°C.
- Si le produit a été exposé à des températures ambiantes anormales, utilisez celui-ci seulement après l'avoir gardé à température ambiante normale pendant 30 minutes.

4 Annexe

Message d'erreurs

	Q : La température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. R : Conservez le produit pendant 30 minutes à un endroit, où la température se situe entre 10 °C et 40 °C.
	Q : La température de l'objet mesuré est supérieure à 42,2 °C. R : Vérifiez l'objet mesuré avant la mesure (les objets très chauds ne peuvent pas être mesurés).
	Q : La température de l'objet mesuré est inférieure à 20 °C. R : Vérifiez l'objet mesuré avant la mesure (les objets très froids ne peuvent pas être mesurés).
	Q : Erreur du système R1 : Éteindre le produit pendant une minute, puis rallumer celui-ci. R2 : Retirer et réinsérer la pile et rallumer le produit. R3 : Adressez-vous à votre concessionnaire agréé le plus proche.
	Q : Affichage indiquant qu'il faut changer la pile. R : Remplacer la pile.

	Q : Affichage indiquant l'arrêt car la pile est faible. R : Remplacer la pile.
Mesures inexactes	Q : Après le bain ou le retour à la maison. R : Prenez le temps de vous détendre. Q : Les valeurs mesurées sont différentes. R : La sonde et le front doivent se situer à angle droit l'un par rapport à l'autre.
3 bips courts	Q : Affichage pile faible, erreur du système ou dysfonctionnement. R : Retirer et réinsérer la pile, puis allumer le produit.

Spécifications du produit

Processus de mesure	Mesure infrarouge
Durée de la mesure	3 secondes pour le front
Domaine de températures	20 - 42,2 ºC
Écart	±0,2 ºC (20 - 42,2 ºC)
Type d'écran	LCD (écran à cristaux liquides)
Capacité de mémoire	8 valeurs mesurées
Mode économie d'énergie	L'appareil s'éteint automatiquement après une minute sans utilisation
Pile	= 3V / CR2032 x 1 EA (pour env. 6 000 mesures)
Dimensions	33 mm (larg.) x 42 mm (épais.) x 143 mm (haut.)
Poids	60 g sans pile

FR

Annexe

Conditions de service	16 - 40 ºC, humidité de l'air : inférieure à 95%, pression atmosphérique (hPa) 700 - 1060
Transport et conditions de stockage	-20 - 50 ºC Humidité : inférieure à 95%, pression atmosphérique (hPa) 700 - 1060

CE 0120 Ce produit correspond aux dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Fabricant : HuBDIC CO., LTD
B-301, Taekwang-industrial Building, 191-1,
Anyang 7-dong, Manan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Korea (zip 430-815)

Représentant autor. : Inter KOTRA GmbH
Kurfürstenplatz 34, D-60486 Francfort/Main,
Allemagne

Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont dans l'obligation de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères !

Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !

Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent conte- nir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes dans l'obligation d'éliminer en toute sécurité les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les matériaux d'emballage sont à éliminer selon les consignes locales.

Garantie

Les appareils AUDIOLINE sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadé-

quate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.
Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil AUDIO-LINE en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

Indice

1 Indicazioni generali 56
Principi di misurazione 56
Funzioni speciali 56
Istruzioni 57
Nota relativa alla misurazione della temperatura sulla fronte 58
Campi di temperatura 59

2 Comandi 61

3 Uso del modello NFS-100 62
Cambio modalità (°C / °F) 66
Sostituzione batterie 66
Sostituzione sonda 66
Pulizia e conservazione 67

4 Allegato 68
Indicazioni di errore 68
Specifiche del prodotto 69
Smaltimento 70
Garanzia 71

IT

1 Indicazioni generali

Leggere con cura le presenti istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza.
Il numero di telefono è disponibile sul nostro sito Web **www.audioline.de**. Non aprire in alcun caso l'apparecchio da sé e non eseguire personalmente alcun tentativo di riparazione. In caso di diritti alla garanzia rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Principi di misurazione

Studi clinici dimostrano che la misurazione della temperatura sanguigna su una grossa arteria rileva con la massima precisione la temperatura corporea.
Questo termometro per fronte a infrarossi è concepito per misurare la temperatura sanguigna sulla fronte al di sopra dell'arteria temporale superficiale, una delle più grosse arterie della testa.
L'NFS-100, grazie al suo impiego non invasivo, è più semplice e più piacevole da utilizzare rispetto ai tipi di termometri disponibili sul mercato, quali i termometri rettali, orali, ascellari e per orecchie. Per una misurazione più precisa, si serve di un innovativo algoritmo SOLE che, tramite 24 cicli di lettura al secondo in un lasso di tempo di 3 secondi, rileva il calore a infrarossi che viene emanato dalla fronte al di sopra dell'arteria temporale superficiale.
L'NFS-100 garantisce una misurazione più rapida, più semplice e più sicura con accuratezza clinica e numerose funzioni comode per l'utente.

Funzioni speciali

- Misurazione a infrarossi non invasiva per minimizzare i sintomi di rifiuto e per evitare le infezioni secondarie.

- Senza sonda a punta
- Intervallo di misurazione da 20 °C a 42,2 °C
- Precisione ± 0,2 ºC garantita
- Tempo di misurazione tre secondi (24 cicli di lettura al secondo), tempo di ripetizione misurazione 0,1 secondo
- Memorizza gli ultimi 8 valori di misura
- Modalità risparmio energetico dopo 1 minuto senza utilizzo
- Custodia protettiva per una conservazione sicura
- Modello ergonomico e sottile per un piacevole utilizzo

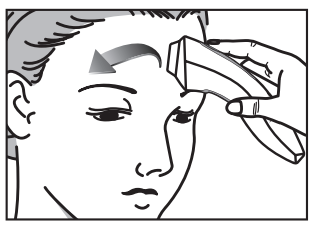
Istruzioni

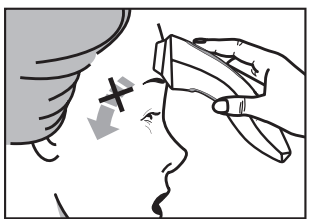
- Leggere attentamente tutto il manuale prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- Utilizzare il prodotto solo allo scopo previsto illustrato nel presente manuale.
- Una misurazione eseguita con questo prodotto non rappresenta un esame medico.
- Consultare un medico se si riscontrano delle anomalie.
- Non eseguire misurazioni della temperatura su cicatrici o ferite aperte.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza se si utilizza il prodotto su un bambino o su un lattante.
- Utilizzare il prodotto a una temperatura ambiente compresa fra 16 e 40 °C.
- Non esporre il prodotto a temperature inferiori a -20 °C o superiori a 50 °C o ad ambienti con una percentuale di umidità superiore al 95 % (≥ 95 % RH).
- Non far cadere il prodotto e non eseguire delle misurazioni in prossimità di oggetti/aree caldi quali focolari, cucine o acqua bollente.
- Prima che venga stabilita la temperatura, misurare la temperatura ambiente o quella di un oggetto a caso (modalità

generale), verificare che la temperatura dell'utente rientri nel campo della normale temperatura corporea (35,8 - 38 °C).
- Attenersi alle istruzioni di pulizia descritte nel presente manuale.
- Non utilizzare il prodotto se non funziona correttamente.
- Per la sostituzione della batteria e per la pulizia attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Qualora non si utilizzi regolarmente il prodotto, togliere la batteria per evitare fuoriuscite di liquido chimico. Non lasciare mai che il liquido fuoriuscente, in caso di batteria non stagna, entri in contatto con la pelle nuda e togliere la batteria con cautela.
- Smaltire le batterie usate in modo regolare.
- Controllare regolarmente il prodotto.

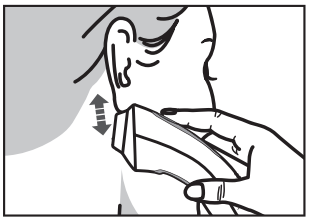
Nota relativa alla misurazione della temperatura sulla fronte

Per comprendere come utilizzare correttamente questo termometro, leggere attentamente il presente manuale. È importante capire le istruzioni di misurazione al fine di ottenere una misurazione precisa.





- Misurare solo un lato della fronte esposto all'aria. Tutto quello che copre quest'area, come i capelli, fa aumentare la temperatura misurata.
- Portare l'NFS-100 direttamente sulla fronte, non giù attraverso il viso, perché ciò potrebbe comportare a una misurazione più bassa /vedi procedura di misurazione).

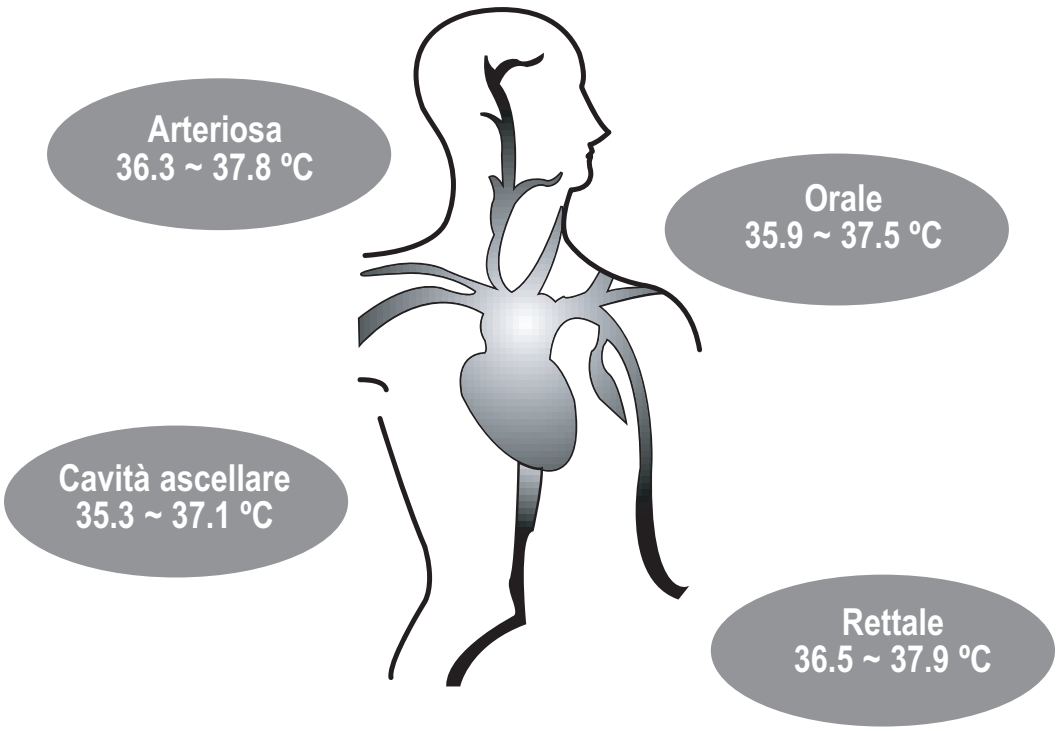


- Se vi è presenza di sudore sulla fronte, rilevare la temperatura dietro al lobo auricolare. Prima di tutto, spostare tutti i capelli di lato per lasciare libera l'area e attendere circa 30 secondi prima di eseguire la misurazione (vedi proced. misurazione).
- Può essere difficile rilevare la temperatura di un bambino piccolo, poiché di solito sono coperti da copertine o abiti. Spostare lateralmente l'abito o la copertina che coprono l'area della nuca per circa 30 secondi e ripetere la misurazione. Se si ritiene che la temperatura dietro al lobo auricolare sia troppo bassa o qualora non vi sia formazione di sudore, confrontare almeno una volta il valore rilevato con la misurazione della temperatura frontale.
- Il sudore provoca un ulteriore raffreddamento della pelle che porta a un rilevamento basso erroneo della temperatura. Per tale motivo non si consiglia di rilevare la temperatura dopo aver asciugato la fronte.
- Attendere almeno 30 secondi prima di misurare ancora nella stessa area, onde evitare un eccessivo raffreddamento della pelle.

Campi di temperatura

Per temperatura corporea si intende la temperatura interna del corpo. La temperatura normale anche in persone sane varia leggermente entro un piccolo intervallo. La temperatura misurata la sera su una persona è normalmente superiore di 0,5 °C rispetto a quella misurata al mattino presto. Può essere influenzata anche dall'ambiente, dall'ora e dall'attività. Consultare la seguente illustrazione per rilevare i normali intervalli di temperatura corporea.

Indicazioni generali



Intervallo normale di temperatura nelle varie parti del corpo

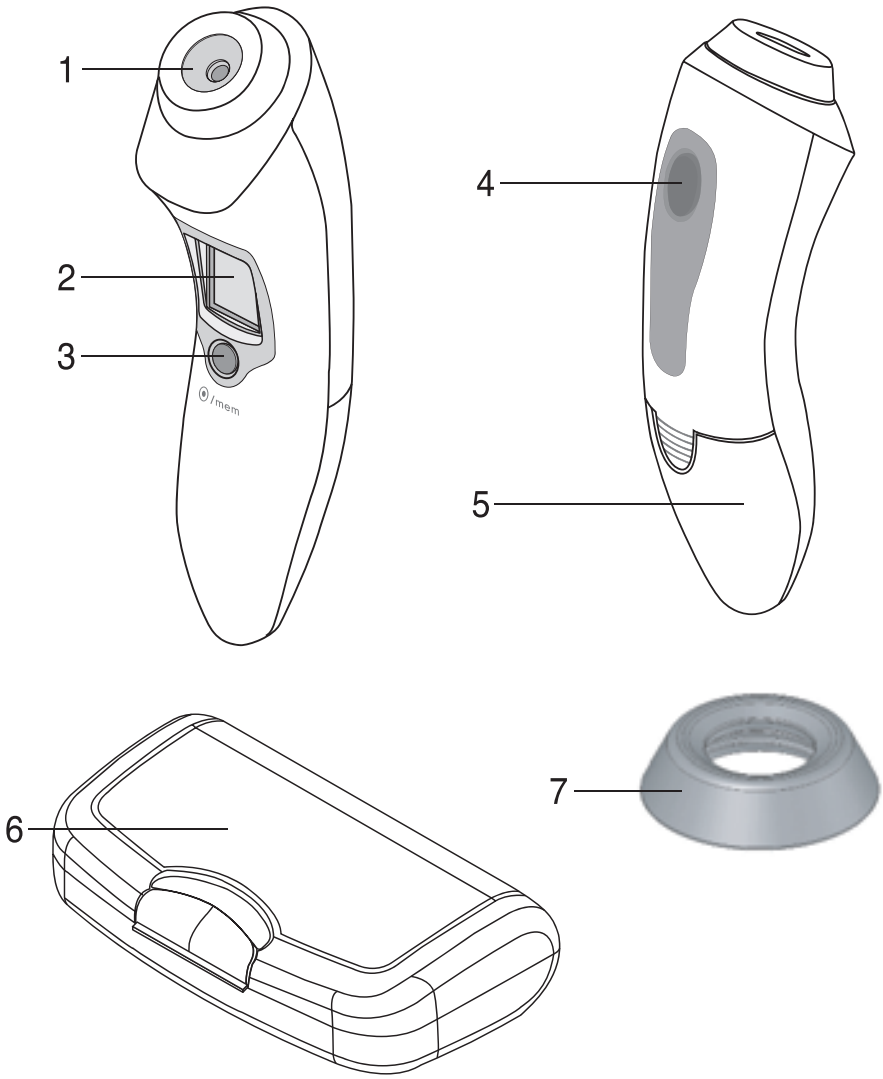
Cavità ascellare	34.7 ~ 37.3 ºC
Bocca	35.5 ~ 37.5 ºC
Retto	36.6 ~ 38.0 ºC
Orecchio	35.8 ~ 38.0 ºC

Temperatura normale in caso di età differenti

0 ~ 2 anni	36.4 ~ 38.0 ºC
3 ~ 10 anni	36.1 ~ 37.8 ºC
11 ~ 65 anni	35.9 ~ 37.6 ºC
Oltre 65 anni	35.8 ~ 37.5 ºC

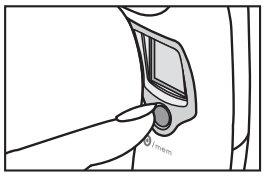
- Siccome l'intervallo normale di temperatura varia da persona a persona, si consiglia di calcolare prima la temperatura corporea sana di una persona.
- La misurazione frontale è di norma superiore di 1 °C rispetto alla misurazione all'orecchio.

2 Comandi

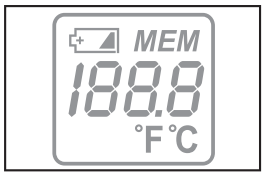


1 Sonda
2 Display LCD
3 Tasto on/off/tasto memoria
4 Tasto di misurazione
5 Coperchio batteria
6 Custodia
7 Sonda di riserva

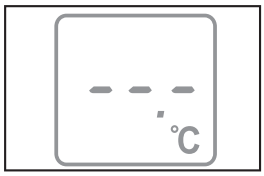
3 Uso del modello NFS-100



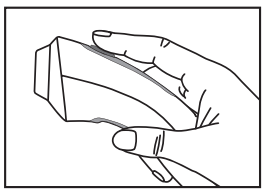
1. Premere il tasto ⊙/**mem** come indicato.



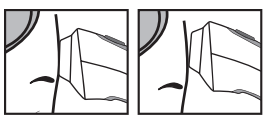
2. All'avvio compariranno tutti i simboli sul display LCD.



3. Non appena pronto all'uso appare sul display il simbolo (__._) e il termometro può essere utilizzato.



4. Tenere l'NFS-100 con cura, come indicato. Qualora si avvii una misurazione, premere una volta il tasto di misurazione e posizionare la sonda con decisione e in modo che sia piatta sulla pelle.

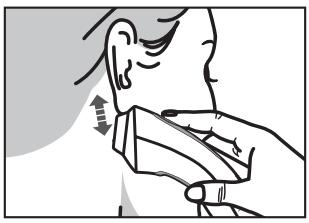


(○) (✕)

5. Muovere la sonda lentamente dal centro della fronte fino all'attaccatura dei capelli mantenendo lo strumento piatto e a contatto con la pelle. Palpare la fronte lentamente per 3 secondi come se la si volesse asciugare. La misurazione dovrebbe iniziare dal centro della fronte con la sonda parallela alle sopracciglia e arrivare fino all'area della tempia, ma senza scendere sul lato del viso. Sonda e fronte dovrebbero formare un angolo retto fra loro.

6. Tre volte al secondo si sente un bip, due volte un ‘bi’ e un “bip” una volta terminata la misurazione. L’intera misurazione dura 3 secondi.
7. Rilevare la temperatura dal display.
8. Una volta comparso sul display il segnale di stand-by (__._) si può eseguire una nuova misurazione.
9. L’apparecchio si spegne automaticamente dopo un minuto senza utilizzo.

Avvertenza



- Se vi è presenza di sudore sulla fronte, rilevare la temperatura dietro al lobo auricolare. Ignorare in tal caso il punto 5. Tutti gli altri punti continuano a essere validi.
- Spazzolare di lato tutti i capelli che coprono l'orecchio e attendere 30 secondi per una misurazione più precisa. Posizionare con cura l’NFS-100 sulla nuca direttamente dietro al lobo auricolare e muoverlo in direzione delle frecce come indicato per circa 1 - 2 cm sopra la pelle e per 3 secondi.
- Il prodotto deve essere mosso, finché non si sente il "bip" che segnala il termine della misurazione. Dopodiché l’apparecchio può essere tolto dalla pelle.
- Normalmente, l’arteria che si trova dietro al lobo auricolare non dà risultati di misurazione sufficientemente precisi. Tuttavia, la misurazione della temperatura dietro al lobo auricolare può dare risultati più precisi in caso di temperatura cutanea ridotta a causa di sudorazione.

Uso

Avvertenza

Molte persone non hanno febbre anche se malate. Nei seguenti casi, consultare un medico prima di utilizzare il prodotto.

- Lattanti di meno di 30 giorni.
- Soggetti trattati con steroidi, antibiotici o antipiretici.
- Soggetti con sistema immunitario danneggiato.

Attenzione

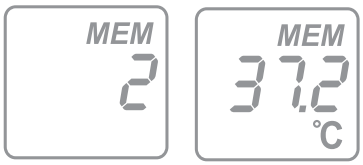
- Se un bambino si muove durante la misurazione della temperatura, i risultati che ne derivano possono essere inesatti, poiché la sonda può perdere il contatto con la pelle. Tranquillizzare il bambino e rieseguire la misurazione.
- In caso di misurazione frontale, muovere lentamente il prodotto per 3 secondi dal punto di partenza al punto di arrivo.
- Attendere 30 secondi prima di eseguire una seconda misurazione. Una differenza di temperatura fra sonda e pelle può portare a dei risultati imprecisi.
- Come per altri termometri, possono verificarsi degli errori di misurazione in un range da ±0,1 a ±0,2 °C .
- La misurazione deve avvenire con soggetto tranquillo e a temperatura ambiente normale.
- Tener conto del fatto che misurazioni effettuate dopo un allenamento, un bagno o dopo che il soggetto si sia bagnato sotto la pioggia possono risultare imprecise.
- Togliere ogni sostanza e make-up dalla fronte per una misurazione precisa.
- La temperatura fra la parte destra e quella sinistra della fronte può differire. Eseguire le misurazioni di temperatura sullo stesso lato.
- Le misurazioni possono essere inesatte se sul display

appare il simbolo di batteria scarica ( ). Sostituire la batteria ed eseguire nuovamente la misurazione.
- Se si misura la temperatura di liquidi come acqua o latte, tenere la sonda il più vicino possibile alla superficie del liquido (non immergerla nel liquido).

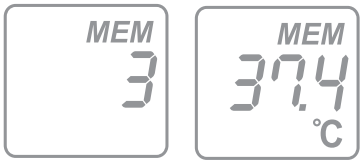
Funzione memoria

L'NFS-100 memorizza complessivamente 8 valori di misurazione. Gli ultimi dati misurati vengono automaticamente salvati. Per visualizzare i valori di temperatura memorizzati:

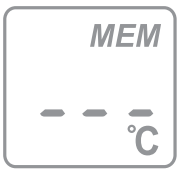
Premere su ⊙/**mem** appare la memoria 1



Un'ulteriore pressione su ⊙/**mem** mostra la memoria 2



Premendo su ⊙/**mem** per la terza volta appare la memoria 3



I dati non memorizzati non possono essere visualizzati.

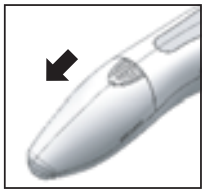
Una pressione di 5 secondi su ⊙/**mem** cancella la memoria.

Cambio modalità (°C / °F)

Premere e mantenere premuto il tasto ☉/**mem** e premere contestualmente il tasto di misurazione per 2 secondi.

Sostituzione batterie

Questo prodotto dispone alla consegna di una batteria al litio. Se sul display LCD appare il simbolo di batteria scarica ( ), sostituire la batteria come di seguito indicato:



Premere sulla chiusura con un oggetto appuntito e aprire il coperchio in direzione della freccia.

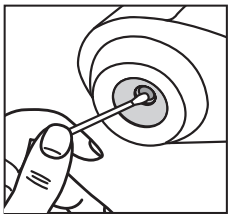
Inserire la nuova batteria in modo che il segno “+” sia visibile. Chiudere il coperchio del vano batterie.

Riciclare la batteria usata per evitare danni ambientali.

Sostituzione sonda

Nella confezione originale è presente una sonda di ricambio. Qualora la sonda sia sporca o la superficie della stessa sia danneggiata occorre sostituirla. Ruotare la sonda in senso antiorario tenendo il prodotto in una mano. Successivamente, sarà possibile smontare la sonda con facilità.
Rivolgersi al distributore o al rappresentante più vicino per acquistare altre sonde.

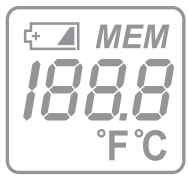
Pulizia e conservazione

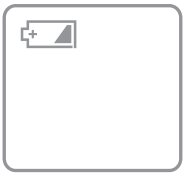


- Il sensore che si trova sulla punta della sonda è estremamente sensibile. Per ottenere delle misurazioni precise, mantenerlo sempre pulito e proteggerlo da eventuali danneggiamenti.
- Tenere il sensore rivolto verso il basso in modo da impedire che dei liquidi possano gocciolargli sopra. Pulire accuratamente il sensore con un bastoncino d'ovatta precedentemente intinto in alcol. Dopo la pulizia lasciar asciugare il sensore per almeno un'ora prima di eseguire delle misurazioni.
- La parte esterna del prodotto e la sonda devono essere pulite con un panno morbido inumidito con alcol o acqua.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulla sonda.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Proteggere il prodotto dall'irradiazione solare diretta, da polvere e sostanze insudicianti.
- Conservare il prodotto a una temperatura ambiente normale. L'intervallo atmosferico d'esercizio per questo termometro è compreso fra 18 °C e 40 °C.
- Qualora il prodotto venga esposto a temperature ambiente anomale, utilizzarlo dopo averlo lasciato per 30 minuti a una normale temperatura ambiente.

4 Allegato

Indicazioni di errore

	M: La temperatura ambiente è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C. R: Conservare il prodotto per 30 minuti in un luogo in cui la temperatura sia compresa fra 18 °C e 40 °C.
	M: L'oggetto misurato ha una temperatura superiore a 42,2 °C. R: Controllare l'oggetto misurato prima della misurazione (gli oggetti molto caldi non possono essere misurati).
	M: L'oggetto misurato ha una temperatura inferiore a 20 °C. R: Controllare l'oggetto misurato prima della misurazione (gli oggetti molto freddi non possono essere misurati).
	M: Errore di sistema R1: Spegnere il prodotto per un minuto e poi riaccenderlo. R2: Togliere e sostituire la batteria e riaccendere il prodotto. R3: Rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato.
	M: Viene segnalato che la batteria deve essere sostituita. R: Sostituire la batteria.

	M: Viene segnalato lo spegnimento per batteria scarica. R: Sostituire la batteria.
Misurazioni imprecise	M: Dopo il bagno o il rientro a casa. R: Concedersi del tempo per rilassarsi. M: I valori di misurazione differiscono fra loro. R: La sonda e la fronte devono formare un angolo retto fra loro.
3 brevi segnali acustici "bi"	M: Simbolo di batteria scarica, errore di sistema o funzione difettosa. R: Togliere la batteria e sostituirla, poi accendere.

Specifiche del prodotto

Procedura di misurazione	Misurazione a infrarossi
Tempo di misurazione	3 secondi per la fronte
Intervallo di temperatura	20 ~ 42,2 ºC
Deviazione	±0,2 ºC (20 ~ 42,2 ºC)
Tipo di display	LCD (display a cristalli liquidi)
Capacità di memoria	8 valori di misurazione
Modalità risparmio energetico	spegnimento automatico dopo 1 minuto senza utilizzo
Batteria	= 3V / CR2032 x 1 EA (per circa 6.000 misurazioni)
Dimensioni	33 mm (L) x 42 mm (S) x 143 mm (A)
Peso	60 g senza batteria

Allegato

Condizioni d'esercizio	16 ~ 40 ºC, Umidità dell'aria: inferiore al 95%, pressione atmosferica (hPa) 700 ~ 1060
Condizioni di trasporto e di conservazione	-20 ~ 50 ºC, Umidità: inferiore al 95%, Pressione atmosferica (hPa) 700 ~ 1060

CE 0120 Questo prodotto è conforme alle disposizioni della Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Produttore: HuBDIC CO., LTD
B-301, Taekwang-industrial Building, 191-1,
Anyang 7-dong, Manan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Corea (zip 430-815)

Autore: Rappresentante: Inter KOTRA GmbH
Kurfürstenplatz 34, D-60486 Francoforte sul Meno,
Germania

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esausto consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esausti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di raccolta rifiuti differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!

Accumulatori e batterie possono provocare danni alla salute e all'ambiente!

Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e batterie. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare accumulatori e batterie presso i rivenditori di batterie utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare accumulatori e batterie nei rifiuti domestici, ma che vanno conferiti ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Garanzia

Gli apparecchi AUDIOLINE sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata di vita. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o battery pack utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi.

I danni derivanti da un trattamento o utilizzo non conforme agli usi previsti, da naturale usura, da errato montaggio o errata conservazione, da collegamento o installazione impropri, da forza maggiore o altri influssi esterni sono esclusi dalla garanzia. Ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare

o sostituire i pezzi difettosi o di rimpiazzare l'apparecchio. I pezzi sostituiti o gli apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi eventuali diritti al risarcimento dei danni qualora non siano dovuti a dolo o colpa grave del costruttore. Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio AUDIOLINE assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile far valere alcun diritto di garanzia.

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline wenden. Die Rufnummer finden Sie auf unserer Internetseite **www.audioline.de**.

In the event of technical problems, you can contact our hotline service. For the telephone number please refer to our website **www.audioline.de**.

En cas de problèmes techniques, veuillez s'il vous plaît contacter notre service d'assistance téléphonique. Le numéro de téléphone peut être trouvée sur notre site internet **www.audioline.de**.

In caso di problemi tecnici rivolgersi alla nostra Service Hotline. Il numero telefonico è reperibile sul nostro sito Internet **www.audioline.de**.

AUDIOLINE GmbH
Neuss

Internet: www.audioline.de
E-Mail: info@audioline.de
Version 1.0 • 25.06.2015

4 250711 993559